

'Udechoo Dustl'us Peter Yuk'e'ánguz

Lizwif lhelhdun keyah whut'en huzdli, 'en Peter dahooja hubulhni

¹ Si Peter, Sizi Gri 'en bugha whel'a usdli. Nuhwheni Lizwif bukeyah whut'en ahli inle. 'Aw 'et lhelhdun keyah whut'en sahli. Yun k'ut Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, 'ink'ez Bithynia 'et chah. 'Et 'onghoh ndulhcho hoh 'astl'iyaz whuba nináhtna. Yak'usda ba 'utahálya aht'ah. 'Et huwa nuhwheni nuhts'o k'e'usges.

² Yak'usda ne'aBá nus whudezulh ts'iyawh t'eooninzun. 'Et huwa 'utahálya aht'ah. Ndez na'a nuhwhuba 'et 'úhooja, Ndoni Yak'usda ba 'udun ninwhuninla Sizi Gri buk'une' teht'en ka, 'ink'ez buzakai nuhwhuba nadélt'ik 'i be nuhwhulubeshi ts'iyawh nuhwhuba hoolah suli. Ye unzoo, 'i 'ink'ez Yak'usda ts'un be ts'ah'un aht'ah, 'i lha'un teh nuhgha óokat.

Yak'uz ts'ih neba 'et sula

³ Yak'usda, Sizi Gri neMoodihti be'aBá, 'en uzdelhti. Hooncha hoh negha te'nanzin et hoh nenakhílhna. 'Et huwa hoonzoo hukwa tsi ts'úhóoli huba' hoont'ah. Sizi Gri 'en yahadla hubutah dinadija. 'Et huwa nuwheni chah 'ilhuz ts'ukhutena, 'et hukwa tsi ts'úhóle.

⁴ K'an 'aw 'et ne'aBá yit'i, 'i negha ítelelh, 'i chah nuwheni neba 'int'ah. 'Aw wulhjut ghait'ah. 'Aw ntsi' chah wule ghait'ah, 'ink'ez dutoodeh

ghait'ah. 'I 'uda yak'uz ts'ih nuhwhuba 'et whuzdla.

⁵ Ndunnah Yak'usda ye ulhtus, 'i be búghudli, 'ink'ez hit'aníntan 'et hoh whéhudutejih 'et hotélhchulh. 'Et deke'lh'az dzin t'eh, yak'uz ts'ih 'et neba whuzdla, 'i ts'iyawh ts'et haóotekulh 'et wheni lhaóodint'ah.

⁶ 'I be nuhwhudzi ndulhcho hoonáht'i. 'Et whunts'ih k'an 'et 'astl'iyaz whuts'un nuhwhubeni lhelhdun tulih be dzuh nahzut, 'et huwa nuhóolhdzih.

⁷ 'Et whuz na'a nuhwhuba 'alha 'uhoont'ah, 'et nuhwhuba 'o nus hoonzoo tele. Nts'e na'a gold kwun 'i be lhtuhadúkat hiyulhtsih, 'et hoh soo ts'ah'un 'i zeh 'ulhah, 'et whunts'ih 'i chah hoolah tele. 'Et ndi ye nuhwhuba 'alha 'uhoont'ah, 'i gold ch'a dega nus whudézi ho' hoont'ah. 'Et whuz na'a zeh hoh t'eh ndet dzin Sizi Gri nenalhts'et be wheóodiltsai t'eh, 'et t'eh bé nuhwhuba 'alha 'uhoont'ah huwa Sizi Gri nuhwhuba whudutéhti, 'ink'ez huba hooncha tele.

⁸ Sizi Gri 'aw chaséh'en 'et whunts'ih buk'ehtsi'. 'Aw chaséh'en 'et whunts'ih nuhwhuba 'alha 'int'ah. 'Ink'ez ndi be ts'uhoont'i, 'i ncha k'et 'aw uzdooni ghait'ah, 'ink'ez tube dézi ho' 'int'ah. 'Et huwa hoonáht'i.

⁹ Ndi ye nuhwhuba 'alha 'uhoont'ah lhawhúdulyeh 'et hoh nuhzul dutejih ho' hoont'ah.

¹⁰ Ndunnah Yak'usda be nus whunilh'en, 'en ndi ye unzoo, 'i nuhts'u whélts'ulh, 'et hubugha nus huho'en. Njan whézdujih, 'et hubugha 'et soo ts'ah'un dega nus huwa' hooli hoh nahahooté'ah hukwa' hut'en.

¹¹ Hoh da Christ buyéghah hubuyudinda 'ink'ez 'uwhutenilh whutsuh, 'en bughi yalhtuk

nts'e na'a Christ dzuh nutezut, 'et hukw'elh'az huba hooncha tune' tet'en 'uwhutenilh. 'Et nduhoont'ah nket'ah njan 'et nduwhutenilh, 'ink'ez nts'e na'a 'uwhutenilh, ndunnah nus whunilh'en nahahooté'alh hukwa' hut'en.

¹² 'Ink'ez ndunnah nus whunilh'en, 'en Yak'usda wheóobunelhtan 'aw 'en huba cha'hoot'ah. 'Et k'us nuwheni zeh neba nus húho'en. 'Aw 'et ndunnah khunek unzoo, 'i be yahalhtuk, 'en Ndoni yak'uz ndus de hál'a, 'en be ndun hódani. 'Ink'ez nduhoont'ah, 'et lizas, 'en whunts'i nahahooté'alh hukwa' huninzun.

Yak'usda ne'aBá, 'en buk'una'a zeh 'uts'oot'e

¹³ 'Et huwa nuhwheni lhadáhleh. Nuhwhenich'oh duba naootéhtnih. 'Et whuz na'a ye unzoo, 'i nuhts'u tekulh, 'et whulatah whuts'un buka tsi hóohli. Ndet dzin 'utenilh Sizi Gri nenalhts'et be hóoduteltsilh. Hoh t'eh njan whézdujih, 'et nuhgha whútelts'ulh.

¹⁴ 'Uskekah k'una'a 'uk'une' hut'en wahle. 'Aw niz de ndeht'en Yak'usda t'enuzahzun, 'et huwa hoontsi' ts'unáht'uk. 'Aw 'o 'un ndóht'en gunih.

¹⁵ 'Et whunts'ih 'aw 'et ndan dutehjij ka nuhka' dani, 'en nts'e na'a lubeshi bughu hoolah, nuhwheni chah ndaht'en 'en buk'una'a zeh toohdelh.

¹⁶ 'Et huwa whuz na'a 'uk'e'éduguz hoh njan ndutni, "Si lubeshi bughu hoolah 'ust'ah. 'Et huwa nuhwheni chah 'et ndóht'e huba' hoont'ah."

¹⁷ 'Ihunuh ts'inli hoh nts'e na'a dats'ét'en, ne'aBá 'aw ndan ts'un chadítini hoh neba nahuteyeh. 'Et huwa 'en ts'un zeh tenadahdli t'eh, soo cho khahdli. 'En benlhújut hoh ndi yun k'ut hukw'ut lhohdelh.

¹⁸ Hoh da ndet nuhwhudusnekah whunohodalh'i, whulutah teh 'aw hoonliyaz chahoolah

inle. Silver, gold ndunt'i, 'i be ilah Yak'usda nanhonket. 'I ts'iyawh hoolah tele 'et huwa.

19 'Et whunts'ih Christ buz kai dézti, 'i be nanhónket. 'En shee pyaz 'aw hoonli yaz buchaoodí'ah k'una'a 'int'ah.

20 'Alha 'uda ndi yun 'utelnilh whutsuh da, Sizi Gri daóotenilh 'uda t'ewhunínzun. 'Et njan deg ha nus dzin nuhwhuba whuz'ai, k'an 'et nuhwhuba ts'et hawhélt's'ut.

21 'En bug ha Yak'usda but'anioonúhtan. 'En 'uja yahadla hubutah dinaidilhti 'ink'ez ye dézti, 'i chah yug ha ní'ai. 'Et Yak'usda but'aninahtan, 'ink'ez ndet hukwa tsi hoo hli, 'et Yak'usda 'en bug ha ts'iyawh whusaóotelts'ulh.

Khunek 'ilhuz 'int'ah,

22 Ndoni 'en be ndi khunek 'alha 'int'ah 'i buk'une' aht'en, 'i be nuhdzi 'aw lubeshi bughu hoolah sulhtsi. 'Et ndan huba 'alha 'uhoont'ah, 'en nuhdzi ndulhcho 'i be, buk'ehtsi'. 'Aw nuhdzi chadít'sun hoh 'ilhunuh ahli soo cho lkh'eoohdutsi'.

23 Yak'usda bughunek 'i be doo chah zeh nawhuzáhdi. Nedusnekah hubug ha 'ilhuz ts'ukhoona ghait'ah. 'Et whunts'i Yak'usda bughunek 'i be zeh 'ilhuz ts'ukhutena ho' hoont'ah.

24 'Et huwa ndi khunek njan ndutni,
"Ts'iyana h 'ants'i tl'o li'hint'ah.

Ndi tl'o 'astl'iyaz 'int'ah.

'Ink'ez dune ye dézti,

'i bumai li'int'ah.

Ndi tl'o bindak dugih 'ink'ez nakuk.

25 'Et whunts'ih neMoodihti bughunek 'ilhuz wheni 'et dez'ai."

'Et ndi khunek 'i khunek unzoo, 'i be nohwhulh yaintuk, 'i 'int'ah.

2

¹ 'Et huwa 'uyoon ts'un nuhwhubeni untsi', 'i, whuts'it be yalhtuk, duba nahzoo, 'uyoon ghe 'oolhúnih, 'ink'ez khunek untsi', 'i be yálhtuk chah, 'et ts'iyawh 'ilhuz wheni whuladoohtnih.

² K'an 'et 'uskehyaz huwhuzdli 'uts'oo 'i zeh hika dátni, nuhwheni chah 'en buk'una'a ndi khunek ts'ah'un 'int'ah, 'i zeh buka daóohtne, 'o nus ulhtus wahle ka.

³ NeMoodihti daldzoo 'et nawhah'ai t'eh, 'et t'eh ndi khunek 'i zeh buka daóohtne.

Sizi Gri 'en 'utahayálhti, 'ink'ez nuwheni chah 'utaháhti 'uts'int'ah

⁴ Sizi 'en 'int'ah tse khuna, 'i ndult'ah. Lizwif, 'en 'uhiyinla lhanah 'un hitezno li'huja. 'Et whunts'ih Yak'usda 'utahayálhti 'ink'ez 'en tube dézti ho' 'int'ah. 'En zeh buts'un tóohdelh.

⁵ 'Ink'ez nuhwheni chah tse khuna, 'i k'una'a 'aht'ah. 'Et whuz na'a Ndoni 'en luglez whucho nuhwheni nuhbé' whulneh. 'Ink'ez 'en be nuhwheni Yak'usda ba nawhulnuk 'aht'ah. 'Et hoh ndai Ndoni nuhts'o hukwa' ninzun, 'en Sizi Gri 'en be ndai Yak'usda buba soo' yint'ah, 'i hubugha iyóohlelh.

⁶ 'Et huwa Yak'usda njan ndutni hoh 'uk'e'éduguz,

“Whunulh'en, nuhwheni keyah Zion whut'en,
'et koontl'at tse,

soo degha nus buka dawhútni, 'i 'et níde'ai.*

'En 'utaháilhti, 'ink'ez dézti ho' 'int'ah.

* **2:6** Sizi ndi tse ndult'ah ho' 'int'ah.

'Et 'alha 'uhoont'ah ndunnah huba 'alha' yint'ah,
'aw hooya hoole ghait'ah.”

7 'Et huwa ndunnah nuhwhuba 'alha
'uhoont'ah, nuhwhuba dézti ho' 'int'ah. 'Et
whunts'ih ndunnah hik'unucha'ust'en, 'en
hubugha njan ndutni,

“Ndunnah koo 'uwuhul'en ndi tse 'un hidutelh'uz
li'huja,

ndi koontl'at tse soo degha nus buka
dawhútni, 'i suli.”

8 'Ink'ez njan chah ndutni,

“Ndi tse hit'az nunúghalh

'ink'ez 'i be 'ahoolhyez huba dzuh 'ulhih.”

Yak'usda bughunek hik'unucha'ust'en, 'i
bugha nonúghalh. 'Et whuz na'a Yak'usda
buba' hóonla.

9 'Et whunts'ih nuhwheni dune 'utahálya ahli.
Yak'usda hubudayi cho bunawhulnuk ahli.
Yak'usda bube'ildzun aht'ah. Nuhwheni budune
'int'ah ahli. 'Onghoh, 'en ts'ah'un na'a daldzoo
ho' 'int'ah, ts'iyawh budutéhnilh ka. 'Awhuz
tsahólhgus yuh delhúts'i hoh 'anìh nuhwhudáni,
buts'un toohdelh ka. Bughi yet'en, 'i be whét'en, 'i
'et 'uhoont'ah.

10 'Uda Yak'usda budune cháhlah inle. K'an
'et Yak'usda budune sahli. 'Uda 'aw bé nuhgha
te'whunizeh chalhchulh inle. K'an 'aw 'et bé
nuhgha te'whunezeh nuhghant'ai.

*'Udun yun k'ut whut'en tah ts'ah'un na'a yinkak
doolhúts'i*

11 Nuhwheni nuhwhuk'esi' ahli, bukeyah
hoolah k'una'a, 'astl'iyaz zeh ndi yun k'ut ahdulh.
'Et huwa nts'e nuhyust'e whuts'u nint'uk, whu'et
'ooh't'e, 'et hukwa nuhts'u tédusdli.

12 'Udun yun k'ut whut'en tah ts'ah'un na'a yinkak doolhúts'i. 'Et hoh nuhch'a hudetni, 'en hoontsi' tune' aht'en nuhohútni, 'ink'ez 'ut'en un-zoo, 'i ahla 'et honilh'en t'eh, 'et t'eh nket'ah Yak'usda dune tah nuteyalh, 'et huwa 'o nus hoonzoo k'una'a hidutéłhti.

Nts'e na'a dune ne'hutet'en 'uk'e'hanguz, 'et ts'iyawh whuk'úne' 'ooht'en

13 'Et huwa neMoodihti, 'en bugha nts'e na'a dune ne'hutet'en 'uk'e'hanguz, 'et ts'iyawh whuk'úne' 'ooht'en. Dant'ah dune hinli 'et whunts'ih, buk'une' 'ooht'en. Ndun hubudayi cho unli, soo 'udetsuh whudéłhdzulh, 'en chah buk'une' 'ooht'en.

14 K'us ndi yun whumoodih, 'en chah. Ndunnah, 'en hubudayi cho ba whel'a 'en 'uhint'ah. 'Et hoh ndunnah hoontsi' 'uwhulh'en, 'en hubudayi cho ba hube' whudutelhyah. 'Et hoonzoo 'uwhulh'en, 'en budutéłhti.

15 'Et whuz na'a Yak'usda hukwa' ninzun, ts'ah'un na'a ne'aht'en t'eh, 'i be whusnik be yahalhtuk buzek whudána'dooh'ah.

16 Sizi bugha lubeshi ch'a nahusdel aht'ah. 'Et whunts'ih 'et whut'anínehtan hoh nuhwhuba 'ants'i hoonli hoh lubeshi 'oolh'en gunih! 'Et Yak'usda be 'ulhna k'una'a yinkak doolhúts'i.

17 'Ink'ez ndunnah huba 'alha 'uhoont'ah, 'en ts'iyawh soo cho hubudóolhti 'ink'ez hubuk'eohtsi'. Yak'usda be noolhújut 'ink'ez hubudayi cho 'en chah dóolhti.

Nuhwheni 'ulhna nuhmoodih hubenlhújut hoh hubutl'a' dudoolhúyelh huba' hoont'ah

18 'Et nuhwheni 'ulhna nuhmoodih hubenlhújut hoh butl'a' dudoolhúyelh huba' hoont'ah. Hinzoo 'ink'ez soo ne'hut'en, 'en zeh ilah buk'úne' 'ooht'en. 'Aw ts'ah'un cha'hit'ah, 'en whunts'i hubuk'úne' 'ooht'en.

19 Ts'ah'un 'aht'ah 'et whunts'ih dzuh nunóhohulhdeh t'eh, 'ahoolhyez Yak'usda ghu nuní nahzut whecháhtsaz hoh dzuh nahdeh t'eh, 'et Yak'usda ba hoonzoo ho' hoont'ah.

20 'Et huwa tink'us na'a ahja, 'et hukwa yanohahulhtsus t'eh, t'ezahnih hoh whúlhchoot, 'ink'ez di simba nuhgha óokat? 'Et hoonzoo 'uwuhulh'en 'ink'ez 'ants'i nuhwhuba hoonli hoh hukw'elha dzuh nahzut t'eh, 'et Yak'usda ba hoonzoo ho' 'uhoont'ah.

21 'Et ndez na'a zeh Yak'usda nuhts'un húkwa' ninzun. Christ 'en chah neba dzuh nusúzut. 'En buk'una'a ne'ts'óot'en ka whunénilhtan. 'Et huwa 'en zeh buts'un úztoodelh huba' hoont'ah.

22 'En 'aw lubeshi cha'ilel, 'ink'ez 'aw whuts'it, 'i be yachalhtuk.

23 'Et ndi khunek untsi', 'i be hiyulh yalhtuk, 'et whunts'ih 'aw khunek untsi' be hubuts'un k'uchaitnil. Hoh da dzuh nusúzut hoh, 'et whunts'ih 'aw hubuts'un k'uchasne. Ndun soo ts'ah'un na'a naheyelh, 'en yutl'a' dudelti.

24 Nelubeshi dich'oh buyust'e be lhdulalhgus k'ut níninla, 'i be 'aw 'o 'un nelubeshi nemoodih wule ghait'ah. 'Et sih ts'ah'un na'a ts'ukhoona, buka k'et 'et ts'iyawh soo ná'whulya 'et huwa.

25 'Ants'i sheepyaz tinta nilh'az, 'i li'aht'ah inle. K'an 'et ndun sheep ghunli 'ink'ez nezul ghúndli chah, Sizi 'en 'int'ah, 'en bughu nanahdel.

Nuhwheni ts'ekoo nuhkikah huba nyuh 'udúdooldzin

¹ 'Et whuz na'a zeh nuhwheni ts'ekoo nuhkikah huba nyuh 'udúdooldzin hoh hubutl'a' dudoolhúyelh. Bulunah Yak'usda bughunek hik'únucha'ust'en hoh hubu'atkah, nts'e na'a 'uhint'ah huwa 'et khunek bu'et whunts'i hubeni náhondunoooleh.

² Dálhdzoo 'ink'ez Yak'usda ye nuljut, 'et whuz na'a nuhonilh'en t'eh, 'et huwa hubeni náhondunoooleh.

³ Yoo 'az ts'ih dawháht'en 'et whuz na'a zeh ilah. Nts'e na'a nuhtsigha dalhdzun, gold nidelhúya, khusulhúya teh be 'ulhdzun, k'us naih unzoo, 'i be dune ahli t'eh, ndunt'i, 'i ts'iyawh 'et ndoh t'e gunih.

⁴ 'Et k'us nts'e na'a be nahzoo 'ink'ez nuhdzi unzoo chah, 'i nuhyuh be 'adulhúdzun teh. 'Et ndi Yak'usda bunalh whudéhti ho' hoont'ah.

⁵ 'Et niz t'eh haóodanzut nduwhulyez hoh ndunah ts'ekoo Yak'usda bube'ildzun, 'en Yak'usda t'aníhonentan, 'en chah soo cho soo nahudut'ih. Dukikah hubutl'á' hududulyih.

⁶ Whuz na'a Sarah, 'en Abraham yuk'une' 'ust'en hoh, "Smoodih" 'uyulhni. Nuhwheni chah 'aw whechanzulhújut hoh 'ut'en unzoo, 'i 'ulh'en t'eh, 'et sih nuhwheni chah Sarah k'una'a 'uteht'ilh. 'Et whuz na'a nuhkikah hubutl'a' dudoolhúyelh.

Nuhwheni dune nuh'atkah ts'ah'un na'a ne'boolh'en

⁷ Nuhwheni chah dune nuh'atkah ts'ah'un na'a ne'boolh'en hoh hubuzih dooldhúts'i, 'ink'ez hubudóolhti. Soo nilyaz hoh ne'boolh'en, चाहíhtus ho' hint'ah 'et huwa. 'Et ndi 'ilhuz be ts'ukhuna, 'i nuhghant'ai nanlhút'ah be 'áht'ah

'et huwa. 'Et ndúchaht'ah t'eh nuhtenadudli, 'i Yak'usda 'aw yoozólhts'a ghait'ah.

'Uk'úznoodzin gunih

⁸ 'Et njan degha nus nuhdutésnilh. Nuhwheni ts'iyawh nuhwhubeni 'ilho zeh wahle. Lhugha te'noohdzin 'ink'ez lhulhutsinkah ts'iyawh lkh'eohdutsi'. Lhuts'un nuhdzi wuzoo 'ink'ez soo cho lhts'un dunekah wahle.

⁹ 'Et khun 'uyoon nuhts'un tink'us 'uhuninzun t'eh, khun 'uk'unóohdzin gunih. 'Uyoon nuhch'a yáhalhtuk t'eh, nuhwheni chah khun hubuch'a yaóolhtuk gunih. 'Et whunts'i khunek unzoo, 'i be hubulh yaóolhtuk. T'eeonáhzun 'et whuz na'a Yak'usda nuhts'o húkwa' ninzun. 'I Yak'usda yit'i, 'i nuhgha óolts'it wule sih.

¹⁰ Ndez na'a 'uk'e'anguz hoh njan ndutni,
 “Ndunnah k'an khuna 'et hóont'i 'ink'ez dzin tot-
 suk ba hoonzoo,
 ndunt'ah ndunnah 'et whuz na'a hukwa' hun-
 inzun,
 'en hoontsi' túnucha'hudoosnih,
 'ink'ez khunek whuts'it, 'i be yachahoolhtuk.

¹¹ Hoontsi' tune' hut'en whuch'a naoolhúyeh
 'ink'ez 'ut'en unzoo, 'i zeh 'oolh'en.
 Be ts'ah'un na'a lhts'un 'uts'oot'e, 'et zeh
 hukwa' ts'óot'en huba' hoont'ah.

¹² 'Et 'alha neMoodihti ndunnah ts'ah'un 'int'ah,
 'ahoolhyez bughunli.
 Hits'un tedudlih totsuk uboozélhts'ai.
 'Et whunts'ih ndunnah lubeshi 'uhulh'en,
 'en whúske be hubunilh'en.”

*Ts'ah'un na'a 'aht'en hukw'elha dzuh nahdzut
 t'eh, 'et t'eh degha nus hoonzoo nuhgha whútelts'ulh*

13 Ndet hoonzoo hukw'u na'a 'aht'ah t'eh, 'et t'eh ndan 'utenelh nuhwhunduntélhdah?

14 'Et whunts'ih ts'ah'un na'a 'aht'en hukw'elha, huwa dzuh nahdzut t'eh, 'et degha nus hoonzoo nuhgha whútelts'ulh. 'Ink'ez nuhwhé' hoonulhjoot t'eh whenoolhújut gunih, k'us huwuni wahle gunih!

15 'Et whunts'ih Yak'usda neMoodihti, nuhdzi be soo degha nus dólhti. 'Et whuz na'a ndun nuhoodutelhkut ndet hukwa tsi hoohli, 'et huwa 'ahoolhyez khunek lhadóolhdzin. 'Et whunts'ih soo ts'ah'un na'a hubunulh'en 'ink'ez soo cho ne'bulh'en hoh hubudóohni.

16 'Et lubeshi nuhghu hoolah 'ink'ez 'uyoon hoontsi' k'una'a nuhch'a yáhalhtuk, 'et whunts'ih t'ehoninzun Christ, 'en be hoonzoo hukw'u na'a hoh ndi yun delhúts'i, 'et sih hukwaya hoole.

17 Khun teh 'ut'en unzoo, 'i bugha dzuh nahzut, 'inkez whuz na'a Yak'usda hukwa' ninzun t'eh, 'et nuhwhuba hoonzoo. 'Et whunts'ih tink'us na'a aht'en huwa dzuh nahzut t'eh, 'et 'aw nuhwhuba chahóozoo ho' hoont'ah.

Christ neba dzuh nusuzut, 'i be whuts'odul'eh

18 Christ 'en chah dich'oh 'ilhuh zeh nelubeshi k'elha dzuh nusuzut. 'En ts'ah'un 'int'ah 'ink'ez nuwheni 'aw ts'ah'un na'a cha'ts'it'ah. Whuz na'a neba 'et ndúja hoh Yak'usda ts'un néootelelh ka. 'En buyust'e hizelghih 'et whunts'ih Ndoni be buyust'e nakhítna.

19 'En be nts'e nududeh tsak'edinla ts'ih, whuz hubuts'un whinya 'ink'ez ndet hubuts'u whélt's'ulh hubugha ubulh yailhtuk.

20 Ndunnah, 'en 'uhint'ah, hoh da 'aw hik'únucha'it'il inle. Noah ts'i cho 'uleh hoh, 'et nduhóolyez Yak'usda yubulh dzuh nuzut hoh

buba ilh'i. 'Ink'ez bulunah lkh'udinah (8) 'aw 'en zeh, too hubuteghan whuch'a hudujih.

²¹ 'Et njan huwa t'ets'onanzin. 'Et njan too be' ts'ulya whézdujih. 'Aw neyust'e dutsun buna'ts'ulhdeh, whuz na'a ilah. K'us Yak'usda ts'oodulhkut hoonzoo neyuh ts'ih bugha t'ets'oninzun, 'i whudoo'a, 'et whuz na'a uzdujih. Sizi Gri dinadija, 'et 'uhoont'ah.

²² 'En 'int'ah, yak'uz whenaja 'ink'ez k'an 'et Yak'usda yughu nalhnih ts'ih usda. Ndunnah lizas, 'ink'ez ndi nududeh 'i be butl'awhelts'ut, 'ink'ez ndunnah ye ulhtus, 'i hiyít'i, ndi ts'iyawh Sizi Gri hik'une' oot'en huba' 'obínla.

4

¹ Christ, 'en buyust'e 'i be neba dzuh nusuzut. 'Et huwa nuhwheni chah nuhwhubeni ulhtus wahle 'ink'ez 'en k'una'a nuni noohzut. Ndunnah dich'oh hubuyust'e be dzuh nuhudeh, 'en ts'iyawh lubeshi hunedulh 'ustl'e' 'uhuja 'et huwa.

² 'Et whuz na'a dahooldzah ndi yun k'ut neba whuz'ai, 'aw 'uyoon hubuk'ah ts'ih lubeshi ts'úznoot'uk huba' cha'hóot'ah. 'Et k'us Yak'usda nets'o hukwa' ninzun, 'et whuz na'a ts'ukhoona huba' hoont'ah.

³ 'Alha niz de haóodanzut whuts'un, 'udun yun k'ut whut'en hukwa' huninzun tune' hust'en, 'et nuwheni chah 'et whuz na'a zeh 'et nduts'ét'en. 'Aw 'et sóo' hooldzah 'et nduts'ét'en. 'Et hoh da 'ut'en dutsun, 'i 'uts'alh'en, neyust'e whuts'u nint'uk, 'ink'ez nzoodil'i 'i be lhutah 'uts'ut'en, 'ink'ez 'ahoolhyez nutaznutnai inle, 'ink'ez 'uk'edéltsi neba 'alha 'ant'e.

⁴ Ndunnah 'udun yun k'ut whut'en huba whe' hoont'ah hooyah dáhoont'ah huwa 'ustl'e' ahja.

'Aw 'o 'un zoodil'i hubulh chá'tuzest'il. 'Ink'ez 'aw 'o 'un lahoot'ah teh hubulh nucha'zaht'en. 'Et huwa hoontsi' k'una'a nuhghu yahalhtuk.

⁵ 'Et naheyelh 'aw 'et lhaduja. Ndunnah yahadla 'ink'ez hukhuna chah, hibut nitedulh huba nahuteyeh ka. Dahét'en, 'et ts'iyawh hiduténilh.

⁶ 'Et huwa ndunnah dahútetsah whutsuh 'en khunek unzoo, 'i be hubulh yailhtuk. Nts'e na'a hukhuna huba nahuteyeh, 'et whuz na'a zeh 'en chah huba nahuteyeh. 'Et nts'e na'a Yak'usda khuna, 'en chah whuz na'a buyégha khutena.

Ne'ut'en be Yak'usda uzdóolhti

⁷ 'Aw 'et ndi yun nadalhdukw suli. 'Et huwa nuhwhenich'oh duba whahtnih 'ink'ez 'ahoolhyez khahdli. 'Et sih soo ts'ah'un na'a tenadoohdli.

⁸ Soo hoolhtus 'i be lhk'eohtsi'. 'I soo dega nus hooncha ho' hoont'ah. 'Et 'alha 'uhoont'ah, lhat hoh dune nech'a lubeshi 'uhulh'en, 'et whunts'i ndi be lhk'ets'udutsi', 'i bugha lubeshi buch'a buka' delhchooz li'uja.

⁹ Nuhdzi hoont'i hoh dune nuhkoo bez ts'ih hubuts'u daóohzoo.

¹⁰ 'Ilhunah ahli hoh ndai Ndoni nuhgha iní'ai, 'i be lhula 'oohdut'en. Yak'usda ye unzoo, 'i lhat lhelhts'un na'a nuhghant'ai. 'Et sih 'uyoon soo cho whuz na'a huba ne'ooht'en.

¹¹ Ndunnah dune yatelhtuk, 'en Yak'usda k'una'a yahoolhtuk huba' hoont'ah. Ndunnah 'uyoon dune ba ne'hút'en, ndai ye ulhtus Yak'usda bugha iní'ai, whuz na'a 'uyoon huba né'hoot'en. 'Et nduhút'en, 'i bugha ts'iyannah Sizi Gri 'en be Yak'usda hidóolhti. Sizi Gri 'ilhuz wheni 'ink'ez 'ilhuz wheni, 'en 'o nus uzdóolhti huba' hoont'ah.

'En ts'iyawh bube'ildzun 'ink'ez ye úlhtus bulh 'int'ah 'et huwa. 'Et ndoh honeh.

Dzuh nuts'uzut, 'i be Yak'usda dóoti

¹² Nuhwhuk'esi' khun 'uyoon hubugha dzuh nahzut, 'et hoh óolhdzih, 'ants'i kwun k'una'a be dáhtnih. Nohwhulh 'et ndúhooja t'eh, khun teh ndez na'a nohwhulh 'et duchaóotesnil noohzin gunih.

¹³ Ndai Christ ye dzuh nusuzut, 'et whuz na'a zeh dzuh nahzut t'eh, 'et soo cho hóht'i! Christ ye dézti, 'i nuhwhunalh ts'et hawhélts'ut t'eh, 'et tube cho whunoolhnik.

¹⁴ 'Et Christ bunehdulh ahli huwa nuhwhulhtsi t'eh, 'et soo dega nus hoonzoo 'uda nohwhulh 'úhooja. Yak'usda buyégha ye dézti, 'i 'ilhuz wheni nohwhulh 'int'ah 'et huwa. Ndunnah, 'en hich'a yalhtuk, 'et whunts'ih nuhwheni délhti whuz na'a bughu yalhtuk.

¹⁵ 'Et dudulh dune hughán, 'undunut'ih, tink'us et'ilh, k'us 'uyoon 'ahoolhyez dahóot'en buhútni, 'en ts'iyawh 'et ndunt'ah, khun teh 'en buk'una'a ne'óoht'en gunih. Doo ka sih buk'una'a dzuh nohzut.

¹⁶ 'Et whunts'ih ndun Christ budune hinli 'ink'ez 'et huwa dzuh nuhúzut t'eh, khun hukwaya hoole gunih! 'Et k'us njan huwa Yak'usda hidóolhti.

¹⁷ 'Aw 'et neba whusawhélts'ut, nuwheni Yak'usda bukoo ts'inli hoh neba nahuteyeh. 'Et nuwhenich'oh neba nahuteyeh t'eh, 'et ndunnah Yak'usda bughunek unzoo, 'i daja ni hukwa cha'nízun, 'en hubulh dawhútenilh simba?

¹⁸ 'Ink'ez njan ndutni,
 "Ts'ah'un na'a 'int'ah tube huba howa whulna hoh hudutejih.

'Et ndunnah Yak'usda chahidíłhti 'ink'ez lubeshi 'ulh'en, 'en dahútenilh nahzun?"

19 'Et huwa ndunnah Yak'usda hik'úne' 'ut'en hukwa dzuh nuhuzut t'eh, 'ut'en unzoo, 'i 'uhoolh'en. 'Et whuz na'a Yak'usda hiye khuna, 'i buba ghóle. 'En 'uja ts'iyaintsuk inla 'ink'ez 'aw neladootnih ghait'ah.

5

Nuhwheni dune tsuh whudélhdzulh, soo cho bughahli

1 Nuhwheni Yak'usda ba 'ilhunahuwúdulh, ndunnah nuhtah 'utsuh whudélhdzulh, si chah nohwhulh 'ilhunuh 'ust'ah. 'Ink'ez Christ, 'en dzuh nusuzut da, si chah 'et whunalh'en. 'Ink'ez ndi ye dézti, 'i 'aw 'et nilhdukw nenalhts'et haootelts'ulh, si chah sulh 'uwhutenilh. 'Et huwa khunek ulhtus, 'i be njan nuhwhudutésnilh.

2 Yak'usda busheep hubutah delhúts'i, 'en huba sheep ghundli wahle. 'Uyoon nunhoneyoot 'et huwa 'et ndóht'en gunih. Nuhwhenich'oh hukwa' nahzun huwa 'et hughohle. Nuhwhuba k'elha whutele noohzin gunih, nuhwhenich'oh hoonáht'i huwa 'ooht'en.

3 Ndunnah nuhtl'álya, 'en hubumoodih cho wahle gunih. 'Et ndunnah 'ilhuh nuyeh, 'en bunalh ts'ah'un na'a 'ooht'en, 'en chah nuhk'una'a 'ahoot'e.

4 'Ink'ez Sizi Gri, 'en hubusheep ghundli hubut-suh whudélhdzulh, 'en ndet nenalhts'et hańya t'eh, 'et ndi whudézti whuch'a oonúlhde, 'aw hoolah nahodle ghait'ah, 'et nuhgha óotelts'ulh.

Yak'usda butl'a' dudulhúye 'ink'ez netsudule buch'a dehtni

⁵ 'Et whuz na'a nuhwheni k'an nehyelh, 'et ndunnah ye 'un hezulh, 'en butl'a' dudoolhyelh. 'Alha nuhwheni chah ts'iyawh whuz na'a lhutl'a' dudoolhúyelh. Be yuh úzdudildzun, 'i, 'ants'i naih k'una'a bé doolhúts'i. Ndez na'a 'uk'e'anguz hoh njan ndutni,

"Ndunnah 'ududélti, 'en Yak'usda buch'a detni.

'Et whunts'ih ndunnah yuh údudildzun, 'en ye unzoo, 'i bugha yú'aih."

⁶ 'Et huwa Yak'usda soo cho bubut yuh 'údudoolhdzun. 'Et sih whusawhélt's'ut t'eh nuhwhudóolhti.

⁷ Ndet huwu ni ahli, 'et ts'iyawh Yak'usda butl'awháhle. 'Ahoohyez nuhghunli 'et huwa.

⁸ Duba whahtnih 'ink'ez soo cho huwahli! Netsudule, nuhch'a detni, 'en ndi khunaiti, lion ts'utni, 'i k'una'a nutuhnudúlghoo. Ndan tinta' butelh'ilh 'en bukunúta.

⁹ Ndun buch'a déhtni 'en ndi be nohba 'alha 'uhoont'ah soo cho óhtun. Nt'eeonáhzun ndet dzuh nahdeh, ndunnah ndi yun k'ut nuhwhulhutsinkah ndulhcho hoh huba 'alha' yint'ah, 'en chah whuz na'a zeh dzuh nuhudeh.

¹⁰ 'Et Yak'usda, ye unzoo, 'i ts'iyawh yulh 'int'ah, 'i bugha Christ, Sizi ts'utni, neba daja, 'et huwa uzdutejih ka neka' dani. 'Et huwa 'ilhuz wheni yak'uz whudézt'i ts'ih uzdutelts'ilh. 'Et whunts'ih 'astl'iyaz dzuh nutehdoh. 'Et hukw'elh'az dich'oh soo cho lhanwhudutelilh. 'Et ulhtus nuhwhutelhtsilh 'ink'ez koo buk'u whuz'ai, 'i k'una'a 'aw noghóotnah ghait'ah nuhwhutelhtsilh.

¹¹ Yak'usda 'en ts'un ye dézti, 'ink'ez ts'iyawh ye ulhtus, 'i ts'iyawh bube'ildzun 'int'ah. 'I 'ilhuz wheni 'ink'ez 'ilhuz wheni, 'et ndoh honeh.

Nuhwheni ts'iyawh nuhdzi unzoo nohwhulh 'uhot'e

¹² 'Et nelhutsin, Silvanus ts'utni, 'en but'aníwhunentan unli, daja nuhwhudáni, 'en hoontsolyaz be suba 'uk'une'uzguz. Ndi khunek 'i be nuhdzi 'ulhtus wule hoh ndi Yak'usda ye unzoo, 'i ts'ah'un na'a 'alha 'int'ah, 'ink'ez 'i bugha ndun whudáni. 'I be nudelhúya.

¹³ Njan keyah Babylon, 'et ndun ts'eke, 'en nohwhulh 'utahálti 'int'ah, 'en dahooja nuhwhúlhni. Mark suye, 'en chah dahooja nuhwhúlhni.

¹⁴ Lhk'ehdutsi' be nalhudunáhts'oos, 'i be dahooja lhudahtni. Ndunnah Sizi Gri yulh 'int'ah, nuhwheni ts'iyawh nuhdzi unzoo nohwhulh 'uhot'e. 'Et ndoh honeh.

**Yak'usda bughunek: k'andit khunek neba
lhaidinla
New Testament in Carrier, Southern (CA:caf:Carrier,
Southern)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carrier, Southern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Carrier, Southern [caf], Canada

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Carrier, Southern

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

f3f87939-bb58-59c1-9788-d872c7ab79b0